

El Colegio de México

Pánuco, 63

Eric. 18-68-61 Mex. L-47-61

Fap: R. Iglesia

México, D. F., 6 enero 1943.

■■■■■ Sr. D. Alfonso Reyes  
Presidente de El Colegio de México  
Pánuco 63  
Ciudad.

Muy. Sr. mío:

En contestación a su amable carta fecha 30 de diciembre, debo manifestarle ante todo mi agradecimiento por las frases elogiosas que contiene para mi trabajo y por las posibilidades que me ofrece para continuarlo en el año actual.

Desde luego acepto el ofrecimiento en las condiciones indicadas en la carta y, de acuerdo con la conversación que hemos celebrado, ofrezco como tema de investigación:

"Aspectos de la historiografía mexicana en su relación con la independencia del país."

Queda suyo affmo. s. a. y amigo

q. e. s. m.

Ramón Iglesia  
Ramón Iglesia

El jueves 14 del actual, a las veinte horas, celebrará sesión ordinaria la Sociedad Mexicana de Historia, en el salón Sahagún del Museo Nacional de Arqueología. El socio fundador Sr. Ramón Iglesia sustentará una conferencia, titulada *La mexicanidad de Don Carlos de Sigüenza y Góngora.*

México, D. F., Octubre de 1943.

*Los Secretarios.*

Sr. Lic. Alfonso Reyes

Presidente de El Colegio de México

Pánuco 63

Ciudad

México, D.F., 6 diciembre 1943

Mi distinguido amigo:

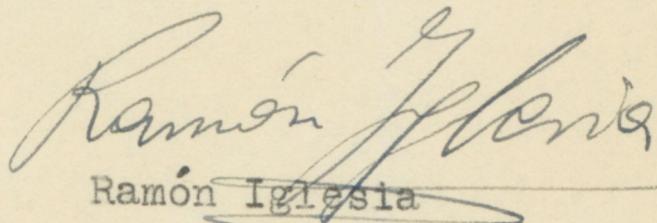
Con respecto a nuestra conversación de días atrás debo manifestarle que necesito todavía algún tiempo para dar por concluidos los trabajos que realicé en la institución de su digna presidencia.

No puedo precisar con exactitud cuál será ese tiempo. Pero sí que no podrán estar listos para el 31 del presente. Por lo tanto le ruego me diga si podré seguir trabajando en la institución durante el año próximo hasta que salga ~~xxxx~~ para Estados Unidos.

Debo manifestarle también que a partir del 1 de enero próximo podré dedicar mi tiempo íntegramente a los trabajos del Colegio, pues en el mes actual expira mi contrato con la editorial Nuevo Mundo.

En espera de su respuesta queda suyo affmo. s. s. y a.

q. e. s. m.

  
Ramón Iglesia

México, D.F. a 8 de diciembre de 1943.

Ex: Ramón Iglesia

Sr. D. Ramón Iglesia  
Ciudad.

Mi querido amigo:-

Conforme en que continúe usted con nosotros hasta la terminación de sus trabajos pendientes y hasta que no llegue el momento de su viaje. Tomamos nota de que desde el primero de enero podrá usted darnos todo su tiempo.

Suyo cordialmente amigo y atento s.s.



Alfonso Reyes.

Expo: R. Iglesia

México, D. F., 28 de febrero de 1944

Al Consulado General de los Estados Unidos en México.

México, D. F.

Para todos los fines que convengan a la interesada hago constar que D. Marina Con de Iglesia, esposa del Sr. D. Ramón Iglesia, miembro regular de esta institución, es persona de toda honorabilidad.

El Presidente

  
Alfonso Reyes

Fax: R. Iglesia

México, D. F., 28 de febrero de 1944

Al Consulado General de los Estados Unidos en México.

México, D. F.

Para todos los fines que convengan al interesado hago constar que el Sr. D. Ramón Iglesia, actualmente de nacionalidad mexicana, es persona de toda honorabilidad y miembro regular de esta institución, con la que trabaja desde agosto de 1939, cuando ella estaba constituida como Casax de España.

El Presidente



Alfonso Reyes

Foto. C. E. H.

México, D. F.,  
22 de junio  
de 1944.

Sr. Ramón Iglesia.  
2203 Nueces St.  
AUSTIN, TEX. -- U. S. A.

Distinguido amigo:

Las autoridades de El Colegio de México, ante la posibilidad de crear el año próximo una nueva promoción de becarios para su Centro de Estudios Históricos, se ocupan en estos momentos de revisar la experiencia obtenida hasta ahora con las dos generaciones de estudiantes que ha tenido ese Centro. Parte de esa labor de revisión se refiere al plan de estudios que deberían seguir los nuevos becados para obtener un título académico equivalente por lo menos a la licenciatura en historia que otorga la Facultad de Filosofía y Letras.

Sabe usted asimismo que nuestro Centro pretende — preparar a investigadores que trabajen sólo en el campo de la historia mexicana o de la América Latina, renunciando así aún a enseñar siquiera historia general o la historia de otras regiones o culturas.

Por esa razón parece que los tres cursos centrales, que deberíamos llamar de seminario no solo porque los estudiantes tendrán que hacer una buena cantidad de lecturas y porque manejarán fuentes originales, sino porque se espera de ellos — que hagan alguna investigación personal, serían los siguientes: uno sobre la historia antigua de México, otro sobre las instituciones coloniales y el tercero sobre México independiente.

Al lado de esos cursos habría otros que podrían — llamarse instrumentales y cuyo fin es dotar a los estudiantes de los instrumentos necesarios para que puedan emprender investigaciones por sí solos, fin éste el más importante que persigue nuestro Centro. El otro tipo de cursos es el que podríamos llamar informativo, es decir, destinado tanto a darle al estudiante información sobre el tema del curso, como a abrirle perspectivas que el día de mañana pudiera querer explorar por su propia cuenta.

Una última consideración debe hacerse y es esta: — nuestro Centro ha colaborado muy estrechamente con la Escuela Nacional de Antropología y además buena parte de los graduados de nuestro Centro encontrará un buen campo de trabajo en el — Instituto de Arqueología e Historia. Por esa circunstancia — se encontrará que entre los cursos que llamamos optativos, figuran muchos que se dan en esa Escuela.

El Plan de estudios que adjunto remitimos, solo — tiene por supuesto el valor de un esquema, pues El Colegio estará en disposición siempre, no solo de aconsejar al estudiante

Junio 22 de 19<sup>34</sup>.

Sr. Ramón Iglesia.

te el que tome tales o cuales cursos para reforzar su vocación, sino de crear cursos especiales si hubiera necesidad de ellos. Esa es la razón por la cual se listan en cada semestre muchos cursos optativos: con la idea de que el estudiante tenga un margen amplio de elección y encuentre, en consecuencia, entre todos ellos, ocasión de elegir los más convenientes. En todo caso será una regla casi invariable el que un estudiante no pueda llevar en cada semestre más de cuatro cursos.

Quisiera yo rogar a usted mucho que tomando en cuenta estas ideas examinara el proyecto de plan de estudios que le envío anexo y me diera usted su opinión franca y detallada acerca de él. Se lo estimaré mucho en nombre de nuestro Colegio y en el mío personal.

Suyo amigo.

---

DCV/sa.

Fax: Raúl Gómez  
F. G. H.

Mr. Lic. D. Alfonso Reyes  
Director de El Colegio de México

Panuc o 63

Méjico, D. F.

Washington, D.C. 17 julio-44

Le agradezco la carta que me ha escrito.

Le agradezco la carta que me ha escrito.

Querido D. Alfonso:

He recibido con ~~bastante~~ retraso su carta fecha 22 del pasado. La he retenido algún ~~tiempo~~ ~~en~~ de esperar de estudiar con calma el plan, pero estamos en los encantos de la instalación en esta ajetreada capital y no ~~se~~ cuando podré llegar al momento de esa ~~ansiedad~~ calma. Es ~~en~~ el

A mí los planes de estudios siempre me imponen mucho. Creo que son unas cosas ~~que~~ que todo depende de lo que escriban luego los profesores y los alumnos. El que me mandan me parece bien ~~en principio~~. Lo único que noto en él es la consabida falta de la enseñanza de la Historiología, o Teoría o Teorías de la Historia, o como queramos llamarle. Claro que esa enseñanza se puede dar sin una solemnidad y pedantería excesivas en la clase de historiografía. Por cierto dice el programa Historiografía a secas. Es mexicana, americana o general? Quizá lo mejor sea dejarlo así, en todo caso, y el margen será más amplio. Veo que la Historia de España (ss. XVI a XVIII) queda en el sexto semestre. No es posible remontarla un poco para que vaya ~~antes~~ de las instituciones coloniales (I)? Creo que la perspectiva será de allá para acá, y no al revés. Y una última pregunta: si el plan éste es completo, ¿dónde está el México independiente?

Ya he recibido su impresionante Deslindo con el que casi no me he metido todavía. Pero, a juzgar por el prólogo, me las promete muy felices con su lectura. Ya le diré. ¿Qué ocurre con Paco? Por qué no escribe? (Bueno, no es él el único que me debe carta). ¿Qué pasó con el manuscrito que dejé ahí para la imprenta y con otras cosas que le he preguntado? Ordenélo en virtud de santa obediencia que me conteste. Esto de la santa obediencia se debe a que por fin no he tenido más remedio que ponerme a estudiar la historiografía de los frailes ... que me ha resultado mucho más interesante de lo que yo pensaba. Ando a vueltas con

el P. Jerónimo Hendieta, un vasco protestón, especie de Unamuno del XVI, que me interesa mucho, pero me plantea una ~~cantidad~~ abrumadora de problemas de la vida y el pensar de la colonia que encuentro totalmente por desflorar. Espero no quedarme en el atolladero.

Me he liado la manta a la cabeza y nos hemos venido a Washington, porque en la biblioteca de Austin faltaban bastantes cosas; pero ha sido una epopeya el poder instalarnos; parece que ahora ya está. Las señas, que espero valgan para el resto de nuestra estancia aquí, son:

Página 63

Mr. D. Alfonso Reves

Director de El Colegio de México

General D. Alfonso

207 First Street, N.E. Washington, D.C. 20003

o 207 First Street, N.E. Washington, D.C. 20003

o 207 First Street, N.E. Washington, D.C. 20003

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

En la noche de ayer, al llegar a la señora en la noche de ayer.

Le ruego se las pase bien. Agueda y yo la pasaremos un cuartito al lado de la biblioteca del Congreso, frente al Capitolio, la señora en los días de hoy.

Ramón Iglesia

Fax: Ramón Iglesia  
C.E.H.

México, D. F.,  
8 de agosto  
de 1944.

Sr. Ramón Iglesia  
207 First St. N. E.  
WASHINGTON, D.C.- E.UA.

Querido amigo Iglesia:

Don Alfonso Reyes me ha pasado su carta de julio 17, en que apenas si apunta usted algunas ideas en relación con la consulta que le hicimos de posibles reformas a lo que se llama un plan de estudios para nuestro Centro de Estudios Históricos. Pero tengo entendidos que usted se reservaba darnos una opinión más a fondo y en detalle, opinión que hasta ahora no hemos recibido.

Ojalá pudiera usted enviárnosla pronto, pues nos interesa tomar en cuenta todas las que hemos pedido, antes de intentar ninguna modificación.

Siempre suyo, con mis mejores deseos.

---

Daniel Cosío Villegas.

Sr. Lic. Daniel Cosío Villegas  
Director del Fondo de Cultura Económica  
Panuco 63  
Mexico, D. F.

Washington, D.C., 21 agosto 1944

Mi querido amigo:

Lamento que le hayan parecido tan insuficientes mis observaciones al plan de estudios para el Centro de Estudios Históricos. Sin duda no son mi fuerte estas cosas. Pero en realidad el plan me parecía bien en sus líneas generales y no veía n ecesidad de hacer en él ninguna modificación esencial. Parece que mi carta no estaba suficientemente clara, pues Vd. sacó de ella la impresión de que yo deseaba contestar con más amplitud. No hay tal, y lamentaré que esta cosa haya podido producir algún retraso. Ya sabe Vd. que los españoles pensamos hablando, y tal vez una conversación con Vds. me hiciera ver nuevas posibilidades en el plan. Pero desde aquí, fuera de esas sugerencias insuficientes que hice, sólo me resta suscribir plenamente lo que Vds. hagan.

Tengo ya terminada la traducción del libro de Wellington. Hace unos días que escribí preguntando si Vd. o don Alfonso podían darme una presentación para alguien de la Embajada aquí, o si había alguna forma de abreviar y asegurar el envío, pues a mí se me han perdido algunas cosas. En todo caso tengo copia de la traducción.

¿Qué resolvió Vd. por fin de la Interpretation of History? Yo había comenzado la traducción, pero por indicación de Paco la suspendí. Yo aprovecho aquí para ver cosas que pudieran tener interés para traducir. De lo que he visto lo que más me gusta siempre es la Teoría e Historia de la Historiografía de Croce. Es interesante, pero huele demasiado a siglo XIX la Philosophy of History de Flint, clásico venerable que hasta ahora no había conseguido ver y me parece muy bien lo que hasta ahora he leído de la Historiología (Historik) de Droysen. Lastima que esos libros no estén ahí para confrontar opiniones con la mía.

En espera de sus noticias, queda suyo affmo.

*Lamia J. Villegas*

*27/8/44*  
México, D. F.,  
31 de agosto  
de 1944.

Sr. Ramón Iglesia.  
207 First St. N. E.  
WASHINGTON, D.C.- E.U.A.

Querido amigo:

Contesto brevemente su carta del 21.

Supongo que admitirá usted que es grande la limitación de los españoles que solo piensan hablando, cuando uno de ellos se encuentra a la distancia en que usted está ahora respecto de nosotros. De todos modos me alegra confirmar que sus observaciones al nuevo plan se reducían a lo apuntado en la carta que escribió usted a don Alfonso.

Hoy le escribo a don Rafael de la Colina, Ministro Consejero en nuestra Embajada, rogándole vea si es posible que él se encargue de enviarnos su traducción del libro de Wellington, a través quizás de la valija diplomática. Le ruego en consecuencia acudir a él. Por lo que toca a la traducción de la Interpretación de la Historia, nos ocupamos ya de pedir los derechos y cuando los obtengamos se lo comunicaremos a usted. De todos modos creo que Márquez o Francisco le habían hablado a usted de encargarse de la traducción de la Historia Social de Inglaterra, de Trevelyan. Si usted estuviera dispuesto, creo que convendría principiar por ella, dándonos tiempo, por otra parte, a conseguir los derechos de que he hablado.

Siempre con mis mejores deseos, suyo.

---

Daniel Cosío Villegas.

DCV/sa.

EPP 29/8/44  
Don Ramón

México, D. F.,  
31 de agosto  
de 1944.

Sr. don Rafael de la Colina.  
Mexican Embassy.  
WASHINGTON, D.C.- E.U.A.

Querido Colinita:

Te pongo estas líneas como de costumbre para pedirte un servicio. Don Ramón Iglesia, profesor en nuestro Colegio de México, hoy con una beca para trabajar en la Biblioteca del Congreso, nos ha hecho la traducción de un libro inglés que es una biografía del Duque de Wellington. Recibo ahora carta de él diciéndome, por una parte, que la tiene concluida y, por otra, expresando temores de que si la envía por correo ordinario pueda extraviarse o por lo menos demorarse excesivamente su entrega. El mismo ha sugerido la posibilidad de un envío a Relaciones, a través de la Embajada. Crees que habría alguna posibilidad de enviarla en esa forma?

Aquí acudiría yo a Tello o a Campos Ortiz para -- que nos la entregaran.

Muy agradecido, con mis mejores deseos para tí y la señora de la Colina, tuyo siempre amigo.

---

Daniel Cosío Villegas.

Rey fog 34

México, D.F., 8 de diciembre de 1944.

Sr. Dr. don Ramón Iglesia,  
207 First Street N.E.,  
Washington, D. C.  
U. S. A.

Mi querido Ramón:

Han terminado su carrera en nuestro -  
Centro de Estudios Históricos los becarios siguientes:

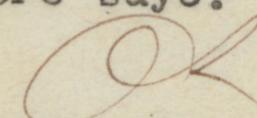
Enriqueta Lópezlira, Susana Uribe, --  
Jorge Hugo Díaz-Thomé, Carlos Bosch García, Ernesto de  
la Torre y Alfonso García Ruiz.

Conforme a nuestro convenio, la Escuela de Antropología va a expedirles el Título respectivo. Para este fin, necesitamos presentar una certificación de aptitud y aprobación final en cada asignatura, extendida por el respectivo catedrático. Basta que se tome usted la molestia de redactar un sólo certificado en conjunto para los seis becarios, en los términos que le parezca.

Díaz-Thomé se dirigirá a usted al respecto. Gracias.

Saludos muy cariñosos a Marina y a --  
usted.

Siempre suyo.



Alfonso Reyes.

^R/mem.

207 First st. N. E.

R. Reyes  
Sr. Lic. D. Alfonso Reyes  
Presidente de El Colegio de Mexico  
Panuco 63as. I. S. C. M. C.  
Mexico, D. F.

W. O. C.  
Washington, D.C. 5-12-1944

Querido Don Alfonso:  
Ya sé que está Vd. al corriente de mis fortunas y  
adversidades por estas tierras gracias al perezoso de Paco-perezoso  
para escribir a los amigos.

Por fin tuve que hincarles el diente a los frailes del XVI y he re-  
sultado más afortunado de lo que pensaba, pues el franciscano Fr. Jeró-  
nimo de Mendiesta es un historiador de primera fuerza, con una visión  
agustiniana muy hermosa y que puede dar juego. Lo malo es que el hombre  
vive medio siglo en México y plantea todos, absolutamente todos los pro-  
blemas de los comienzos de la colonia, lo cual hace que resulte bastan-  
te complicado diseñar su trasfondo para mí, que soy novato en ellos.

En fin, he trabajado lo más posible en estos meses y tengo ya un fi-  
chero bastante respetable. Ahora tengo que digerirlo y elaborarlo. Y por  
eso me interesa mucho saber cómo está la cosa de los cursos en nuestro  
Centro de Estudios para el año que viene. Yo siento no ver con clari-  
dad esos planes de amplia envergadura que tanto le gustan a nuestro ami-  
go Cossío; me interesa más el modesto sistema de dar un curso cuando  
tengo un tema del que creo poder decir algo. ¿Cree Vd. que habría forma  
de que yo diera un curso el año 1945 sobre "La historiografía de la  
conquista espiritual de la Nueva España", con referencia especial a Men-  
dieta, que es en quien culmina? Me haría una falta enorme para darle  
forma a los materiales que tengo, porque con este sistema de aislamiento  
en que aquí se vive, sin "comunicación", no consigo verlos bien.

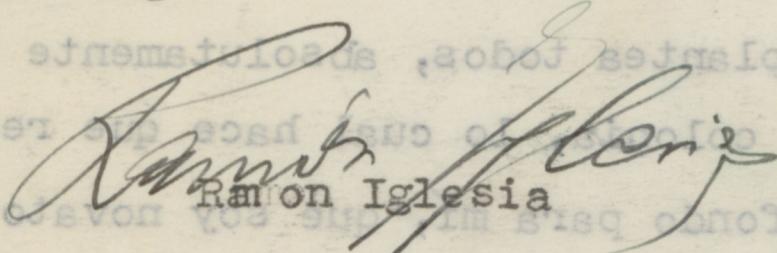
Le agradeceré que me ponga unas letras orientándose, ahora que ya  
tiene de nuevo secretaria. Calculo estar en México a primeros de febre-

ro. ¿Qué le pareció el libro de Colón? Aquí ha tenido una acogida favorable entre un grupo de amigos inteligentes que no son especialistas. En cambio el infatigable documentador de Las Casas, a quien le di un ejemplar, no se ha dignado decirme una palabra. Supongo que estará escandalizadísimo.

No sé si Silvio participará del escándalo. A juzgar por su librito en inglés que he tenido ocasión de leer aquí con calma, ha cambiado mucho y para bien. Si así es, ésta es otra prueba de que Silvio es un hombre de bien.

Respecto a lo del proyector, no puedo hacer nada de momento, porque el Sr. De la Colina se encuentra en México. Le hablare en cuanto regrese.

Sin más por hoy, con cariñosos recuerdos de Marina, le abraza su buen amigo

  
Ramón Iglesia

Un abrazo. Paz y a todos los amigos.

*Rey pag 34.*  
México, D.F., 14 diciembre de 1944.

Sr. Dr. don Ramón Iglesia,  
207 First Street N.E.,  
Washington, D. C.  
U. S. A.

Mi querido Ramón:

El libro de Colón me parece magnífico y estoy casi cierto de que lo mismo parecerá a Silvio, cuyo librito en inglés revela en efecto una plausible evolución.

Ya me dirá qué hace respecto al pro yestor, cuando regrese el Ministro ~~de~~ la Colina.

Aún no pueden fijarse planes de --- nuestro Centro Histórico para el año entrante, por --- ausencia de todo el mundo. Pero no veo el menor obstáculo para el curso que usted propone sobre Historiografía de la conquista espiritual de la Nueva España, con atenciones especiales para Mendieta. Opino como usted que la "planificación" es el enemigo. Y esta vez me propongo intervenir para aligerar las cosas. Cuando usted vuelve, estaremos instalados en nuestra nueva casa, Se villa 30, donde concentraremos todos nuestros libros --- y habrá aulas. Ya no iremos a pedir limosna en casa --- ajena, ni nos confundirán con instituciones vecinas.

Lo espero con los brazos abiertos.  
Mi afecto a ambos.

  
Alfonso Reyes.

AR/mem.

RAMON IGLESIA PARGA, PROFESOR DE HISTORIOGRAFIA EN EL CENTRO DE ESTUDIOS HISTORICOS DE EL COLEGIO DE MEXICO, CERTIFICO:

Que las señoritas Enriqueta Lópezlira y Susana Uribe y los señores Jorge Hugo Díaz-Thomé, Carlos Bosch García, Ernesto de la Torre y Alfonso García Ruiz han seguido con notable aprovechamiento mis cursos de historiografía y han sido aprobados en los trabajos de investigación que se les exigieron como pruebas finales de su capacidad.

Lo cual certifico para que se haga constar donde se estime oportunuo.

Washington, D. C., 18 diciembre 1944.

Ramón Iglesias  
Ramón Iglesia

C. E. H. - Curso de 1945.

¿Carta circular?

México, D.F., 22 diciembre de 1944.

C O P I A de la carta  
dirigida a don Ramón  
Iglesia, el 22 de ju-  
nio ppdo.

Distinguido amigo:

Las autoridades de El Colegio de México, ante la posibilidad de crear el año próximo una nueva promoción de becarios para su Centro de Estudios Históricos, - se ocupan en estos momentos de revisar la experiencia obtenida hasta ahora con las dos generaciones de estudiantes -- que ha tenido ese Centro. Parte de esa labor de revisión se refiere al plan de estudios que deberían seguir los nuevos becados para obtener un título académico equivalente por lo menos a la licenciatura en historia que otorga la Facultad de Filosofía y Letras.

Sabe usted asimismo que nuestro Centro - pretende preparar a investigadores que trabajan sólo en el campo de la historia mexicana o de la América Latina, renunciando así aún a enseñar siquiera historia general o la historia de otras regiones o culturas.

Por esa razón parece que los tres cursos centrales, que deberíamos llamar de seminario no solo porque los estudiantes tendrán que hacer una buena cantidad de lecturas y porque manejarán fuentes originales, sino porque se espera de ellos que hagan alguna investigación personal, serían los siguientes: uno sobre la historia antigua de México, otro sobre las instituciones coloniales y el tercero sobre México independiente.

Al lado de esos cursos habría otros que podrían llamarse instrumentales y cuyo fin es dotar a los estudiantes de los instrumentos necesarios para que puedan emprender investigaciones por sí solo, fin éste el más importante que persigue nuestro Centro. El otro tipo de cursos es el que podríamos llamar informativo, es decir, destinado tanto a darle al estudiante información sobre el tema del curso, como a abrirle perspectivas que el día de mañana pudiera querer explorar por su propia cuenta.

Una última consideración debe hacerse y es esta: nuestro Centro ha colaborado muy estrechamente con la Escuela Nacional de Antropología y además buena parte de los graduados de nuestro Centro encontrará un campo de trabajo en el Instituto de Arqueología e Historia. Por esa circunstancia se encontrará que entre los cursos que llamamos optativos, figuran muchos que se dan en esa Escuela.

El Plan de estudios que adjunto remitimos, solo tiene por supuesto el valor de un esquema, - pues El Colegio estará en disposición siempre, no solo de aconsejar al estudiante el que tome tales o cuales -- cursos para reformar su vocación, sino de crear cueros especiales si hubiera necesidad de ellos. Esa es la razón por la cual se listan en cada semestre muchos cursos optativos: con la idea de que el estudiante tenga un margen amplio de elección y encuentre, en consecuencias, entre todos ellos, ocasión de elegir los más convenientes. En todo caso será una regla casi invariable el que un estudiante no pueda llevar un cada semestre más de cuatro cursos.

mem.

B. F. Aguirre  
Doy (25)

207 First St. N.E

Washington, 18 de enero de 1945

Sr. D. Alfonso Reyes  
Colegio de Mexico  
Mexico D. C.

Querido D. Alfonso: Ahora que Ramón tiene una gran mejoría le pongo dos letras para decirle que el día 29 de diciembre se puso muy grave de una gripe intestinal, que a él, debido a que desde que está en México ~~ella~~ padece una colitis muy fuerte por la altura, que según los médicos ~~ella~~ le perjudica muchísimo, la gripe ~~la~~ le atacó a su parte más débil que es el intestino y gracias a la penicilina y sulfas se salvó.

Ahora ya ha empezado su convalecencia, y creo que llegaremos a esa hacia el cuatro o cinco de febrero, que es la fecha que han dicho los médicos que estará para ponerse en viaje.

Ramón le ruega que salude a todos los del Colegio, de mi parte le da Ud un abrazo a Manuela y reciba todo mi afecto y agradecimiento su amiga

Ramón

Perdone mis faltas en la máquina; pero soy una mecanógrafa malísima, lo cual pone a Ramón de bastante mal humor. P.D. Siempre tiene que cargar las máquinas con la falta. Perdóname que no le escriba más. Hasta muy pronto les abrazo a todos

Ramón Flores

obligado Sr. Lic. Daniel Cosío Villegas  
Secretario de El Colegio de México  
Sevilla 30 Ciudad. al 21 de agosto de 1945

Méjico, 31 agosto 1945

Mi distinguido amigo:

Teniendo que salir para Washington, D. C., por haber obtenido la prórroga de la beca de la Fundación Guggenheim que disfruté al año pasado, creo de mi deber dar cuenta brevemente de los trabajos realizados durante el semestre marzo-agosto del año actual, en que reanudé mis actividades en el Colegio de México.

Seguí preferentemente dedicado a los estudios de historiografía de la Nueva España en el s. XVI, en especial sobre los cronistas misioneros -tema que he venido desarrollando con mi beca y he publicado ya un pequeño avance, titulado "Invitación al estudio de Fr. Jerónimo de Mendieta", en Cuadernos Americanos.

Junto con Francisco Giner, acabé de preparar para la imprenta y cuidé la edición de los trabajos de los alumnos de mi seminario de Historiografía, llevados a cabo en los cursos 1941-42, a los que puse una breve introducción que se publicará por separado en la revista Filosofía y Letras.

Ultimamente he buscado algún material para la historiografía misionera en el Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional, no siendo muy afortunado en mis pesquisas; pero, en cambio, he encontrado un memorial de interés para el conocimiento del virreinato del segundo conde de Revillagigedo, que se publicará próximamente en El Hijo Pródigo.

He seguido trabajando igualmente en cuestiones más generales de teoría de la historia, habiendo intervenido en las discusiones sobre la verdad histórica, celebradas en El Colegio de México en junio pasado, con una ponencia sobre "El estado actual de los estudios históricos", que se publicará en Jornadas como prólogo a mi traducción de dos ensayos del Prof. Lesley B. Simpson sobre la función y la formación del historiador.

El Prof. José Medina Echavarría ha tenido la bondad de pedirme colaboración sobre estas cuestiones para Jornadas, y además de los dos estudios de Simpson he traducido ya el ensayo "Clio, a Muse" de George Macaulay Trevelyan y el libro An Interpretation of History, colección de ensayos publicada bajo la dirección del Prof. Joseph Strayer.

Aunque durante este semestre no he dado clase, he procurado en todo momento mantener el contacto con mis antiguos alumnos, asesorándolos en sus trabajos, en especial a la Srtq. Mona-Lisa Lina Pérez Marchand, en la redacción de su tesis doctoral.

Mi deseo es no perder contacto con las labores del Colegio durante mi estancia en Estados Unidos y, aparte de mis trabajos de historiografía, espero poder reunir y traducir algunos textos de teoría de la historia que sean valiosos, para su publicación en Jornadas.

Aprovecha esta ocasión para reiterarse suyo affmo. amigo s.

and the following is the answer using Q. E. D. M.

~~Ramón Iglesia~~

*Buenas Fiestas!*

en estos días en las cuales estás estás espaciadas

Sr. Lic. Alfonso Reyes

Presidente de El Colegio de México

Sevilla 30

Ciudad

México, 31 agosto 1945

*JK* Mi distinguido amigo:

Teniendo que salir para Washington, D. C., por haber obtenido la prórroga de la beca de la Fundación Guggenheim que disfruté el año pasado, creo de mi deber dar cuenta brevemente de los trabajos realizados durante el semestre marzo-agosto del año actual, en que reanudé mis actividades en el Colegio de México.

Seguí preferentemente dedicado a los estudios de historiografía de la Nueva España en el s. XVI, en especial sobre los cronistas misioneros -tema que he venido desarrollando con mi beca y he publicado ya un pequeño avance, titulado "Invitación al estudio de Fr. Jerónimo de Mendiesta", en Cuadernos Americanos.

Junto con Francisco Giner, acabé de preparar para la imprenta y cuidé la edición de los trabajos de los alumnos de mi seminario de Historiografía, llevados a cabo en los cursos 1941-42, a los que puse una breve introducción que se publicará por separado en la revista Filosofía y Letras.

Ultimamente he buscado algún material para la historiografía misionera en el Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional, no siendo muy afortunado en mis pesquisas; pero, en cambio, he encontrado un memorial de interés para el conocimiento del virreinato del segundo conde de Revillagigedo, que se publicará próximamente en El Hijo Pródigo.

He seguido trabajando igualmente en cuestiones más generales de teoría de la historia, habiendo intervenido en las discusiones sobre la verdad histórica, celebradas en El colegio de México en junio pasado, con una ponencia sobre "El estado actual de los estudios históricos", que se publicará en Jornadas como prólogo a mi traducción de dos ensayos del Prof. Lesley B. Simpson sobre la función y la formación del historiador.

El Prof. José Medina Echavarría ha tenido la bondad de pedirme colaboración sobre estas cuestiones para Jornadas, y además de los dos estudios de Simpson he traducido ya el ensayo "Clio, a Muse" de George Macaulay Trevelyan y el libro An Interpretation of History, colección de ensayos publicada bajo la dirección del Prof. Joseph Strayer.

Aunque durante este semestre no he dado clase, he procurado en todo momento mantener el contacto con mis antiguos alumnos, asesorándolos en sus trabajos, en especial a la Sra. Mona-Lisa Lina Pérez Marchand, en la redacción de su tesis doctoral.

En este otro aspecto Mi deseo es no perder contacto con las labores del Colegio durante mi estancia en Estados Unidos y, aparte de mis trabajos de historiografía, espero poder reunir y traducir algunos textos de teoría de la historia que sean valiosos, para su publicación en Jornadas.

Aprovecha esta ocasión para reiterarse suyo affmo. amigo s. s.

Yo te agradezco tu amabilidad y tu amistad.

*Ramón Iglesia*

Atentamente tu amigo Ramón Iglesia

31 Agosto 1945.

Depedida a Hamm Oglein. Se va el  
día 2 setore a norTEAMERICANA, presionado  
por la Fundación Guggenheim.

México, D.F., 4 de septiembre de 1945.

39

Sr. Dr. don Ramón Iglesia,  
a/c. Juan Ramón Jiménez,  
Dorchester House  
16 Street, N.W. 2480  
Washington, D. C.  
U. S. A.

Mi querido amigo:

Agradezco el interesante informe de sus labores en 31 de agosto último; deseo a usted el mayor éxito en sus actuales trabajos y me apresuro a manifestarle que acá nunca consideramos interrumpido el contacto de todo orden con usted.

Muy cordiales saludos de su afectísimo amigo

*Alfonso Reyes.*

AR/mem.

# COMPANIA TELEGRAFICA MEXICANA

## WESTERN UNION

### CLASE DE SERVICIO

Este es un mensaje de tarifa integra, si no tiene alguno de los indicaciones que se expresan en el cuadro de la derecha

### INDICACIONES

|     |                    |
|-----|--------------------|
| DL  | Carta Diurna       |
| NM  | Mensaje Nocturno   |
| NL  | Carta Nocturna     |
| IC  | Diferido           |
| NLT | Carta Cablegráfica |
| CDE | Codes              |

BCD1233 26 CHAMPAIGN ILL 11 237P

R RAMON IGLESIA COLEGIO DE MEXICO  
SEVILLA TREINTA MEXICO

11 SET 1945

PLEASE WIRE IMMEDIATELY WHETHER YOU ARE INTERESTED IN VISITING  
PROFESSORSHIP AT UNIVERSITY OF ILLINOIS DURING FIRST SEMESTER OF  
COMING SCHOOL YEAR BEGINNING OCTOBER 10TH SALARY DLRS3000

ARTHUR HAMILTON

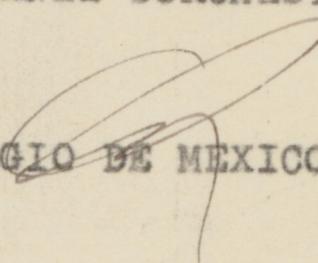
PE EW

TELEGRAMA

México, D. F., 12 de septiembre de 1945.

Arthur Hamilton  
University of Illinois  
Champaign, Ill.  
U. S. A.

REFERING YOUR MESSAGE RAMON IGLESIA ACTUALLY ON HIS WAY TO  
WASHINGTON CARE JUAN RAMON JIMENEZ DORCHESTER HOUSE 15th  
ST. NW 2480

  
COLEGIO DE MEXICO

Sevilla 30.

UNIVERSITY OF ILLINOIS  
Spanish & Italian Dept.

214 Lincoln Hall  
September 25, 1945

Señor Alfonso Reyes  
El Colegio de México  
México D. F.

Dear Sr. Reyes:

Your name has been given us as a reference by  
Dr. Ramon Iglesia, who is considering a Visiting Professorship  
in Spanish at this university. We should appreciate your  
writing us a few lines in regard to Dr. Iglesia.

Sincerely yours,

*Arthur Hamilton*

Arthur Hamilton  
Professor of Spanish

Sr. Lic. Alfonso Reyes  
Presidente de El Colegio de México  
Sevilla 30  
México, D. F.

Washington, D.C., 26 setiembre 1945

*PA*  
Querido Don Alfonso:

Muchas gracias por su carta. Aquí nos tiene en Washington, después de un viaje épico en el Greyhound, con escala en Austin y en San Luis Missouri, para evitar un agotamiento irremediable y definitivo.

Nada más llegar aquí me he encontrado con una invitación para ir a dar unos cursos a la Universidad de Illinois, cerca de Chicago. Se ve que son gente perseverante, pues han vuelto a repetir la que me hicieron en febrero, cuando estaba yo en Cuernavaca, y que no pude aceptar. Como estas cosas son siempre aquí blitz me he tomado la libertad de aceptar sin consultarlos con Vds., como hubiera sido mi deseo. La oferta es muy buena económicamente y prolongará cuatro meses mi estancia en este país, pues Moe me ha dado todo género de facilidades para disfrutar de la beca cuando termine mis clases en Illinois.

Sé indirectamente que Vds. tuvieron noticia de la proposición por Thomé, a quien me encontré por casualidad en la Quinta Avenida, camino de Boston. Pasamos juntos un día muy agradable en Nueva York, que estaba delicioso. Es la única gran ciudad europea que queda. Lo que me aguó la fiesta es que me dijo Don Fernando que habían dejado de publicarse las Jornadas. Cómo es eso posible? Se van a quedar en el tintero la cosa mía, y lo de Trevelyan, y las posibilidades de publicar más? Sería una lástima.

No he visto a Juan Ramón Jiménez. Parece que esta vez tiene el santo de espaldas y a vuelto a su actitud huraña habitual. Está con fiebre de heno y se ha quedado sin muebles en el piso que ocupa, y todo ese le tiene de un humor de perros. En todo caso veré si le saludo antes de marcharme a ese pueblecito de Illinois que debe de ser deliciosamente aburrido. Mis señas provisionales son:

1505 28th N. W. c/o Weyl  
Washington, D. C.

Aquí pueden escrbirme, pues harán que me llegue la carta. En cuanto llegue a Urbana, les daré mis señas.

Un abrazo para todos los amigos. Supongo que Santullano recibirá mi carta. Dígale que me escriba. Cariñosos recuerdos de Marinay y un fuerte abrazo para Vd. de su buen amigo

*Ramón Jiménez*

R. Iglesia

Mexico, City, October 6, 1945.

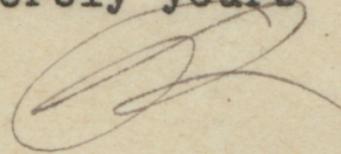
Prof. Arthur Hamilton,  
University of Illinois,  
214 Lincoln Hall,  
Urbana, Ill.

Sakhi

Dear Sir:

Dr. Ramón Iglesia is an eminent historian and philologist and a gentleman of distinction; I have no hesitation in recommending -- him, in my own name and in the name of the Colegio de México, of which I am the President. El Colegio de México has been honoured with the collaboration of Dr. Iglesia and is in position to recommend him for any teaching work, particularly -- as Visiting Professor in Spanish.

Sincerely yours



Alfonso Reyes  
President.

XXXXXX

Sevilla 30.

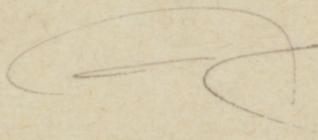
México, D.F., 10 de octubre de 1945.

*Alvarez*  
Sr. Dr. don Ramón Iglesia,  
1505, 28th. N. W. c/o Weyl.  
Washington, D. C.  
U. S. A.

*B. A.*  
Mi querido Ramón:

Gracias por su carta del 26 de septiembre último, y por  ~~todas~~ sus buenas noticias. A usted y a su señora, mil cosas afectuosas de mi casa. Está muy bien lo de la Universidad de Illinois, Chicago. Muy graciosas su observación sobre Nueva York, última ciudad europea. No se inquiete por las Jornadas. Hay un alto en el camino, pero todo se irá reanimando segúm se obtengan nuevas facilidades ya en marcha. Lamento la mala racha de Juan Ramón. Espero sus señas en -- Urbana. Ya le escribe Santullano.

Un fuerte Abrazo.



Alfonso Reyes.

AR/mem.

Byrd Simpson, Lesley. C

libro

976 Miller Avenue,  
Berkeley 8, California.  
12 de noviembre de 1945.

Mr.  
M.  
Sr. D. Luis Santillano,  
Colegio de México,  
Sevilla 30,  
México, D. F.

Muy señor mío:

Mi excelente amigo, Ramón Iglesia, ha sugerido que le escribiese a Vd. para averiguar qué ha sido del número de Jornadas dedicado a dos ensayos míos, traducidos por él. Don Francisco Giner de los Ríos me escribió hace tiempo que el número estaba en la imprenta, pero desde que salió del Colegio, nada. Le ruego a Vd. haga lo posible por despachar la impresión del librito ese y enviarme los ejemplares que me toquen.

Con un saludo cordial para los amigos del Colegio y a Vd. sentidas gracias por lo que pueda hacer en el negocio, me reitero de Vd.,

Atto. y s. s.,

Lesley Byrd Simpson

Lesley Byrd Simpson.

Enciades las de  
Simpson muy  
Nov-2-45.  
(faltan 2 aves) Jornada 51

XXXXXX

202 - (2)

Sevilla 30.

*26-68*  
México, D.F., 22 noviembre de 1945.

Prof. Mr. Lesley Byrd Simpson,  
976 Miller Avenue  
Berkeley 8, Cal. U. S. A.

Muy señor mío:

En contestación a su carta del 12, tengo el gusto de comunicarle que por este correo se envían a usted 20 ejemplares de la Jornada 51, de que usted es autor.

Se remiten a don Ramón Iglesia ---- otros 6 ejemplares de la misma publicación.

De usted affmo. s. s.

Luis A. Santullano  
Oficial Mayor.

LAS/mem.

## UNIVERSITY OF ILLINOIS

URBANA, ILLINOIS, U. S. A.

## — SPANISH AND ITALIAN

Urbana, Ill. 3 diciembre 1945

Sr. Lic. Alfonso Reyes

Presidente de El Colegio de México

Sevilla 30

Mexico, D. F.: of and was of the

the first to experience

Querido Don Alfonso:

Una vez mas tengo que hablarle de "negocios", y aunque se lo ocupadisimo que Vd. esta, como es ahí la única persona que tiene la costumbre de contestar puntualmente las cartas, me permitire distraer su atencion unos momentos.

Creo que ya sabe Vd. que yo vine aquí invitado en sustitución del profesor Van Horne, que se encuentra en España, para enseñar durante lo que llaman el 'semestre' actual -que acaba a fines de enero. Como Van Horne no ha regresado ni creen que regrese para el "semestre" próximo (febrero-junio 1946), me han dicho que les gustaría "tremendously" que yo siguiera enseñando aquí durante ese tiempo.

Yo les contesté que por mi parte no habría inconveniente, pero que antes de aceptar la invitación tenía que consultarlos con Vds. D. Alfonso, Vd. ya sabe cómo hemos hablado siempre, y en la misma forma lo hago una vez más. Ya sé que es un poco utópico pedir opiniones sobre la que pueda ser situación de uno en el Colegio...en 1947, cuando vivimos apuradamente al día. Pero, en todo caso, ¿a Vd. que le parece? Puedo o no aceptar esta nueva invitación, que demoraría unos meses más mi estancia aquí?

Hay una cosa más. Acabo de recibir una carta de Juan Centeno, invitándome a enseñar en los cursos de verano de Middleberry. Se trata de poco más de un mes. Para eso creo que no hay problema, pues la beca de la Guggenheim me permite un mes de vacación, que emplearía en ir a Middleberry. En todo caso, si acepto esto, y la nueva propuesta de aquí, mi vuelta a México se retrasaría hasta setiembre de 1947, retraso considerable ya.

No se imagina lo que me azara darle la lata con estas cosas. Lata que es doble por tener que explicarlas por escrito. Inconvenientes de que Vd. haya sido siempre tan bondadoso conmigo y de que conteste siempre a vuelta de correo. Le escribí a Cosío y no me contestó. A Santullano, y tampoco. Esto último es lo que más me sorprende. ¿Está enfermo?

Quines sí me han escrito son los alumnos, Julio Le Riverend y Carlos Bosch. Por ellos he sabido que Paco se marcha de México. No me dicen adónde. Desde aquí no parece que las posibilidades de nuestro gobiernito sean muy grandes, y los artículos de Alvarez del Vayo en

The Nation me hacen temer que la situación esté tan embrollada y desesperada como siempre.

Hablando de cosas más gratas, digales a Medina y a Herrero - si es que este último sigue yendo por ahí - que he conocido, por fin, al profesor Znaniieky, el sociólogo, que me hizo una excelente impresión. Me hizo unos elogios fantásticos de la traducción que Herrero había hecho de sus cosas - conoce el español, bastante bien, lo aprendió para leer el Quijote -. Me dijo que nunca había visto una traducción tan buena y que en ocasiones mejoraba el original, pues había adoptado algunos términos terminos técnicos del traductor, que mejoraban los suyos. También me dijo que había leído el libro de Medina sobre los problemas de la paz y que lo encontraba muy bueno, muy claro y completo. Que debía traducirse al inglés.

Bueno, D. Alfonso, no le quito más tiempo. Salude a todos los amigos de ahí, a Manuela, reciban cariñosos recuerdos de Marina, y Vd. un fuerte abrazo de su amigo, que le echa mucho de menos - Es tan difícil aquí encontrar alguien con quién charlar! -

*Ramón J. Llera*

*Febrero 1942*

*Aviación*

XXXXXXX

Sevilla 30.

México, D.F., 6 de diciembre de 1945.

*AR*  
Sr. Dr. don Ramón Iglesia,  
Spanish and Italian,  
University of Illinois,  
Urbana, Ill.  
U. S. A.

Mi querido Ramón:

No veo el menor obstáculo para que acepte usted las ofertas que allá le hacen. Para -- septiembre de 1947 todos sabremos ya en firme lo que sucede y, entre tanto, usted habrá aprovechado y habrá valorado más su situación allá. Creo que 1947 - lo tendremos gustosamente al lado nuestro.

Ignoro los motivos por qué no se le contesto a usted antes. Paco Giner se va, en efecto, a Francia. No sé que pensar.

Doy sus recados a todos. Herrero encantado de la opinión de Znaniecky. Manuela se une a mí para enviar a Marina y a usted cariñosos abrazos.

Siempre muy suyo

*AR*  
Alfonso Reyes.

AR/mem.

Iglesia, Ramón

19 diciembre de 1945.

Lic. Cosío:

Don Ramón Iglesia ha escrito desde los Estados Unidos interesando se le envíe una docena de ejemplares de su libro "El Hombre Colón". Espera se le haga algún descuento. Su dirección es: Spanish and Italian Department, University of Illinois, -- Urbana, Ill., U.S.A.

Iglesia, Ramón

México, D.F., 19 diciembre 1945.

Sr. Harry Block,  
Director de la  
Imprenta Nuevo Mundo, S.A.,  
C i u d a d.

Muy señor mío:

El señor don Ramón Iglesia  
dasea le envíen ustedes doce ejempla-  
res de su obra sobre Bernal Díaz. Es-  
pera se le haga algún descuento.

✓ Su dirección actual es:  
Spanish and Italian Department, Uni-  
versity of Illinois, Urbana, Ill. --  
U. S. A.

Suyo affmo.

Luis A. Santullano

LAS/mem.

THE UNIVERSITY OF WISCONSIN  
MADISON 6

DEPARTMENT OF  
SPANISH AND PORTUGUESE

17 abril 1946

Sr. Lic. Alfonso Reyes  
Presidente de El Colegio de México  
Sevilla 30  
México, D. F.

Querido Don Alfonso:

Perdón por mi largo silencio; pero esta máquina trituradora yanqui no le deja a uno tiempo ni ganas de nada. Ya supe que le habían dado el Premio Nacional de Literatura. Está bien; pero los señores que otorgan el premio Nobel deberían acabar con su inveterado feminismo -inspirado por Selma Lagerlöf- y acordarse de algún varón hispano y americano que merece ~~consegración~~ universal. En todo caso, ya se imagina lo que nos alegró la noticia a Marina y a mí.

Desde mi última carta, ha habido una serie de novedades. El regreso del profesor Van Horne me dejó libre de compromisos en la Universidad de Illinois; pero recibí en diciembre una invitación de Madison, en donde, desde la muerte de Antonio Solalinde, no han cubierto de un modo estable la vacante que él dejó.

Crean ahora llegado el momento de hacerlo y me invitan a que me quede aquí. Yo he contestado al chairman del Departamento de Español que no puedo tomar ninguna decisión sin consultar antes con Vd. La oferta que me hacen es muy tentadora por toda clase de razones prácticas. Puesto de associate professor -la categoría inmediata a la más alta, según recordará-, sueldo de cerca de seis mil dólares anuales... No hace falta que ponga en la balanza las ventajas que eso tiene para mí, y al decir "eso", pienso en México y en El Colegio.

Una vez más, ¡qué lástima no poder hablar con Vd! Dejo parar la máquina y dejo apagar la pipa, cavilando en loz que han sido estos años, desde que Vd. en 1939 me tendió la mano cuando Marina y yo comíamos en aquel comedor de caridad que está en el Zócalo, al costado de la catedral. Bien sabe Dios que yo prefiero México a esto; pero habrá que pensar con la cabeza. A Marina le sienta esto mejor que la altura, y tanto ella como yo tenemos en España familiares a los que habría que ayudar, cosa en la que no podemos pensar estando ahí.

En fin, don Alfonso, ¿a Vd. qué le parece? Cualquier indicación que me haga será un nuevo motivo de agradecimiento para mí. Con cariñosos recuerdos de Marina para Manuela y para Vd., reciba un abrazo de su buen amigo

Xamón Gleñia

México, D.F., 22 abril de 1946.

Sr. don Ramón Iglesia,  
Department of Spanish and Portuguese,  
University of Wisconsin,  
Madison 6, Wisc.  
U. S. A.

Mi querido Ramón:

Me apresuro a contestar su carta del 17 de abril. Le debo ~~declaración~~ completamente franca. Como usted dice, hay que pensar con la cabeza. El año entrante es para nosotros el año de crisis por cambio de gobierno. En el caso de usted, y ante los posibles trastornos en cuanto a organización presupuestal, no dudaría en aceptar la proposición de Madison. Esto de momento conviene a la salud de Marina, al trabajo de usted, a su tranquilidad actual. Y, por lo demás, esta puerta queda abierta para cualquier momento ulterior, en cuanto hayamos sorteado el vado.

Un abrazo muy cariñoso y espero sus noticias definitivas.

Cordialmente suyo



Alfonso Reyes.

El Secretario del Colegio de México, certifica:

Que don Ramón Iglesia Parga es miembro de este Colegio desde el año de 1941 y ha desempeñado la cátedra de Historiografía de nuestro Centro de Estudios Históricos.

Complace a esta institución dejar aquí constancia de su agradecimiento a los excelentes servicios del sabio profesor Iglesia.

México, D. F., a 22 de Junio de 1946.

*Daniel F. Rubin de la Borbolla.*  
Daniel F. Rubin de la Borbolla.  
Secretario.

Vº Bº

*Alfonso Reyes*  
Alfonso Reyes  
Presidente



LAS/men.

México, D. F., a 17 de Julio de 1946.

Sr. Ramón Iglesia,  
Viena 16-12,  
C i u d a d.

Mi querido amigo:

Estas líneas son para recordarle la reunión que tendremos mañana en el Colegio a las 4 de la tarde con el Dr. Evans, director de la Biblioteca del Congreso de Washington y otros señores de ahí para hablar de la labor de los españoles emigrados en México después de nuestra guerra.

Mucho agradeceremos a Ud. que no falte a este reunión pues es muy corto el número de las personas convocadas y Ud. figura entre las de mayor categoría.

Suyo cordialmente.

Luis A. Santillano.

LAS/men.

*Dr Iglesia*

THE UNIVERSITY OF WISCONSIN

MADISON 6

, Wisconsin

DEPARTMENT OF  
SPANISH AND PORTUGUESE

20 septiembre 1946

Querido Daniel:

Recibo tu carta circular del 3 del actual, y me apresuro a enviarte los datos que me pides, aprovechando que las clases no empiezan hasta el lunes.

Se han recibido ya los libros, en excelentes condiciones. Te estoy muy agradecido; y si no temiera abusar de tu amabilidad, te rogaría que me permitieras hacer otro envío en la misma forma. Si tú lo autorizas, yo encargaría a Julio Le Riverend o a otra persona para que llevase los libros que aun tengo ahí a la sección de publicaciones del Museo, le daría una nueva propina a ese chico que tan bien lo hizo, etc. No es demasiado abusar? Piensa que te envío unos informes con rapidez inusitada, y que prometo solemnemente seguirlo haciendo siempre que haga falta.

Por aquí no hay novedad. No te pido que me cuentes cosas de ahí, porque sé lo ocupado que estás. Pero puede hacerlo Sol, si se lo permiten sus incansables estudios de bailes afrocubanos y lindezas por el estilo.

Salúdame mucho a don Alfonso, Santullano y demás amigos, y con recuerdos de Marina, recibe un abrazo de tu buen amigo

*Xamón Glema*

P. D. Diles en secretaría que pongan "Madison" y no "Madiso".

Ramon Iglesia. Informes solicitados, por circular de 3 de septiembre  
de 1946, de *El Colegio de México*.

-informa) Curriculum vitae.

Nació en Santiago de Compostela, España, el 3 de julio de 1905.

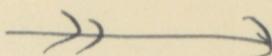
Hizo sus estudios de primera y segunda enseñanza en La Coruña.

Estudió en la Universidad Central de Madrid la carrera de Filosofía y Letras (sección de Historia) (1920-26).

En 1925 comenzó a trabajar en el Centro de Estudios Históricos de Madrid, colaborando con el Prof. Dámaso Alonso en su edición del Enquiridion de Erasmo. También trabajó con el Prof. Américo Castro. El mismo año inició investigaciones en el Archivo de Indias de Sevilla, sobre "Don Juan de Miralles y la intervención de España en la independencia de los Estados Unidos". También comenzó a enseñar en los Cursos de Verano del Centro de Estudios Históricos de Madrid.

En 1928 fué nombrado lector de español en Gotemburgo (Suecia). Enseñó lengua y literatura españolas en la Escuela Superior y Escuela Superior de Comercio de dicha ciudad, y dio conferencias en Oslo, Estocolmo, Upsala, Copenhague y en la Universidad de Berlín en el periodo 1928-30.

Regresó a España en 1930 e ingresó por oposición en el Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos en 1931, prestando servicio en la Biblioteca Nacional de Madrid, donde tuvo a su cargo la sección de adquisición de libros extranjeros hasta 1936. Reanudó su trabajo en el Centro de Estudios Históricos de Madrid, donde se le encargó de dirigir la Sección Hispanoamericana y la secretaría de la revista Tierra Firme, órgano de dicha sección. Desde 1932 a 1936 trabajó en la edición crítica de la



Verdadera Historia de la conquista de la Nueva España de Bernal Díaz del Castillo, que la guerra de España le impidió concluir, y que ha sido publicada incompleta, con posterioridad, en Madrid, sin indicación del nombre del editor.

De 1932 a 1936 dio cursos monográficos en los Cursos para Extranjeros del Centro de Estudios Históricos de Madrid.

Desde 1936 a 1939 combatió en el Ejército Republicano Español, como voluntario, llegando a obtener el grado de capitán por méritos de guerra.

En 1939 obtuvo una beca de la Casa de España en México para continuar sus estudios sobre la historiografía de la conquista de la Nueva España y comenzó a explicar el curso de "Cervantes y el Quijote" en la Escuela de Verano de la Universidad Nacional Autónoma de México.

En 1941 fue invitado por la Universidad de California en Berkeley, donde enseñó durante un semestre.

b) Tiempo de su relación oficial con El Colegio de México.

Desde su fundación en 1941. Se le encargó de la cátedra de Historiografía en el Centro de Estudios Históricos de dicha institución.

c) Sus actividades docentes en orden a esta relación.

Explicó el curso de "Historiografía de la conquista de la Nueva España" en 1941, 1942 y 1943 en el Centro de Estudios Históricos de El Colegio de México.

d) Trabajos de investigación que ha hecho para El Colegio de México.

Sus estudios sobre historiografía de la conquista de México han sido publicados con el título de Historiadores y cronistas de

la Conquista de México. El ciclo de Hernán Cortés, por El Colegio de México en 1942. La misma institución publicó su colección de ensayos El hombre Colón y otros ensayos en 1944. Los Estudios de Historiografía de la Nueva España, colección de trabajos de los alumnos del seminario de Historiografía del Centro de Estudios Históricos de El Colegio de México, hechos bajo su dirección, se publicaron en 1945.

e) Conferencias, Cursos breves u otras actividades. Dictó el curso

"Cervantes y el Quijote" en la Escuela de Verano de la Universidad Nacional Autónoma de México desde 1939 a 1943.

Dió una conferencia sobre "La mexicanidad de Don Carlos de Sigüenza y Góngora" en la Sociedad Mexicana de Historia el 14 de octubre de 1943.

Leyó una ponencia sobre "El estado actual de los estudios históricos" en la segunda sesión de las dedicadas a discutir el problema de la verdad en la historia por la Sociedad Mexicana de Historia en junio de 1945.

Recibió una beca de la John Simon Guggenheim Memorial Foundation en 1944, que le fué renovada para el año 1945. Estudió la historiografía de los religiosos en la Nueva España, de preferencia la obra del padre Fr. Jerónimo de Mendieta, en la biblioteca de la Universidad de Texas en Austin y en la del Congreso de Washington. Esta investigación está por terminar, pues al serle renovada la beca Guggenheim en 1945 recibió una invitación de la Universidad de Illinois, donde explicó lengua y literatura española el semestre de otoño de 1945, y luego otra de la Universidad de Wisconsin, donde ha sido visiting professor el semestre de primavera de 1946, y en la que es actualmente associate professor.

en el Departamento de Español y Portugués.

El último periodo en que percibí sueldo del Colegio de México fue el semestre febrero-agosto (aproximadamente) de 1945. En este tiempo no di clase; pero seguí dedicado a mis investigaciones y preparé para la imprenta, en unión de Francisco Giner, los trabajos de los alumnos de que antes hice mención.

El Prof. José Medina Echavarria solicitó mi colaboración para las Jornadas que publicaba el Centro de Estudios Sociales, para las que traduje dos ensayos del Prof. Lesley B. Simpson y dos trabajos más, que aun no han salido a luz, y se encuentran en El Colegio de México: "Clio es una Musa" de George Macaulay Trevelyan e "Interpretación de la Historia", colección de ensayos dirigida por Joseph Strayer, de la Universidad de Princeton.

f) Sueldo fijo o temporal.

No podría decirlo con exactitud en cada momento, pues sufrió varias alteraciones. Creo que en ocasiones cobré 600 \$ mensuales y en otras 450 \$.

Bibliografía de Ramón Iglesia.

a) Libros.

Bernal Díaz del Castillo. Verdadera historia de la conquista de la Nueva España. Madrid. Centro de Estudios Históricos. (Edición crítica en preparación desde 1932. Publicada en Madrid, incompleta, sin el nombre del editor).

Baraja de crónicas castellanas del siglo XIV. Selección y prólogo de Ramón Iglesia. México. Editorial Séneca. 1940.

Gutierre Díez de Games. El Vitorial, crónica de Don Pero Niño. Selección, prólogo y notas de Ramón Iglesia. México. Editorial Séneca. 1940.

Cronistas e historiadores de la conquista de México. El ciclo de Hernán Cortés. México. El Colegio de México. 1942.

Bernal Díaz del Castillo. Verdadera historia de la conquista de la Nueva España. México. Editorial Nuevo Mundo. 1943. 2 vols.

El hombre Colón y otros ensayos. México. El Colegio de México. 1944. (En este volumen se han colecionado artículos y reseñas de libros publicados en diversas revistas: Revista de Occidente y Tierra Firme de Madrid; Tiempo, Filosofía y Letras, Educación y Cultura, Cuadernos Americanos, Letras de México, Revista de Historia de América, España Peregrina y El Noticiero Bibliográfico de México. Uno de los ensayos "Dos estudios sobre el mismo tema", fue traducido al inglés y apareció en The Hispanic-American Historical Review, noviembre, 1940).

Estudios de historiografía de la Nueva España. México. El Colegio de México. 1945. (Trabajos de los alumnos del seminario de Historiografía de El Colegio de México, hechos bajo la dirección y con un prólogo de Ramón Iglesia).

En preparación: Vida del Almirante Don Cristóbal Colón, por su hijo Don Hernando. Para la Biblioteca Americana del Fondo de Cultura Económica.

b) Artículos. Además de los recogidos en El hombre Colón ha publicado:

"Invitación al estudio del Padre Mendieta". Cuadernos Americanos. México, junio-julio, 1945.

"Consideraciones sobre el estado actual de los estudios históricos". Jornadas, n. 51. México. 1945.

José Gómez. Cosas memorables de la ciudad de México. Editado por Ramón Iglesia. El Hijo Pródigo. México, noviembre, 1945.

c) Traducciones.

Del alemán:

Dos volúmenes de la Propyleen Kunstgeschichte, publicados en Barcelona, Editorial Labor, cuyos títulos no puedo precisar.

Del inglés:

Lytton Strachey. "La muerte del General Gordon" (De Eminent Victorians). Revista de Occidente. Madrid. 1928.

James T. Shotwell. Historia de la historia en el Mundo Antiguo. México. Fondo de Cultura Económica. 1940.

G. P. Gooch. Historia e historiadores en el siglo XIX (En colaboración con Ernestina de Champourcin). México. Fondo de Cultura Económica. 1942.

George Macaulay Trevelyan. Historia política de Inglaterra. México. Fondo de Cultura Económica. 1943 (?)

Weigert, H. Geopolítica. Generales y Geógrafos. México. Fondo de Cultura Económica. (Año ?)

Richard Aldington. El Duque de Wellington. México. Fondo de Cultura Económica. 1945.

También traduje para la editorial Nuevo Mundo un libro de Max Werner sobre la invasión de Europa, cuyo título exacto no recuerdo.

Para el Fondo de Cultura Económica un volumen de Turner, Historia de la cultura en el Mundo Antiguo, que no sé si se ha publicado.

Para las Jornadas del Centro de Estudios Sociales de El Colegio de México: George Macaulay Trevelyan, Clio es una Musa; Joseph Stayer, ed. Interpretación de la Historia, que no se han publicado.

*CDM-100.17*  
México, D. F., a 30 de Septiembre de 1946.

Sr. Ramón Iglesia,  
Department of Spanish and Portuguese,  
The University of Wisconsin,  
Madison 6, Wisconsin,  
U. S. A.

Estimado Ramón:

Agradezco profundamente los informes que nos has  
enviado con tu carta del 20 de Septiembre.

Puedes darle instrucciones a Julio LeRiverend pa-  
ra que se te envíen los libros a que haces mención. En la  
carta que le escribas dale el nombre de la persona que se  
encargó de los paquetes anteriores, para que se comunique  
directamente con él, en la oficina de Publicaciones del Mu-  
seo.

Saludos para tí y para Marina.

*Daniel F. Rubín de la Borbolla.*  
Daniel F. Rubín de la Borbolla.

DFRB/men.

## THE UNIVERSITY OF WISCONSIN

MADISON 6

DEPARTMENT OF  
SPANISH AND PORTUGUESE

Madison, 3 noviembre 1946

Sr. D. Alfonso Reyes  
Presidente de El Colegio de México  
Sevilla 30

México, D. F.

Querido don Alfonso:

Le mando estas líneas para consultarle "extraoficialmente" sobre un asunto de mucha importancia para nuestro Seminario de Estudios ~~Expres~~ Medievales Españoles, que había fundado Sola-linde.

Como Vd. sabrá, su labor de edición de las obras de Alfonso X se ha continuado aquí bajo la dirección del Prof. Lloyd Kasten. Está ya lista para la imprenta la segunda parte de la General Estoria, labor imponente que ha costado varios años de muchísimo trabajo.

Esta era una labor conjunta del seminario de aquí y el Centro de Estudios Históricos de Madrid, que cuidaba de la edición en la imprenta Hernando; pero desde que la guerra barrió con todos nosotros, le ha sido imposible al Prof. Kasten restablecer un contacto eficaz con ellos, y se pasa el tiempo y, o no contestan, o todas las noticias indirectas que se reciben no son más que dilatorias. Yo me temo si los numerosos eclesiásticos y militares que han invadido el Centro no tienen dinero, o ganas, o ninguna de las dos cosas, para seguir adelante con la publicación, y no se atreven a decirlo.

¿Vd. podría averiguar algo de lo que ocurre en el Centro por su hermano Rodolfo que, según pienso, sigue en Madrid? Porque no puede ser más extraño este silencio. Ni Menéndez Pidal, ni Dámaso Alonso han contestado a Kasten.

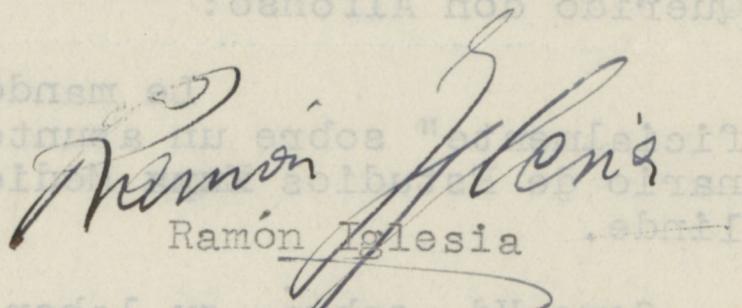
Hay otra posibilidad, que de seguro va a interesarle, si de España siguen sin contestar, y quizás también aun en el caso de que contestaran. ¿Apechugaría El Colegio de México con la colaboración en esta empresa editorial? ¿Ve Vd. posible la cosa? Adjuntos le envío algunos datos sobre la publicación por si puede obtener informes de Loera o de alguna otra imprenta seria. La cosa no es fácil, porque necesitarían hacer tipos nuevos, especialmente para las variantes, que son muy complicadas; pero valdría la pena.

No estoy autorizado para hacer proposiciones concretas; pero creo que nuestro Seminario vería con sumo gusto que la publicación apareciera como obra conjunta de El Colegio y el Seminario si esa institución contribuyera en parte a los gastos de publicación. En todo caso, tal como están las cosas, haría falta algún auxilio de Vds., aunque sólo fuera técnico, porque no es posible publicar un texto así en nuestra imprenta universitaria. Resultaría incosteable.

En fin, don Alfonso, Vd. <sup>me</sup> píenselo y digame, que cree que se puede hacer. Ya sé que Vd. ha de tomar con interés la cosa, por el trabajo mismo, por el interés de que saliera en México y por la amistad que le unía con Solalinde.

¿Cómo van por ahí las cosas? Si no le he escrito antes no ha sido por falta de ganas, sino por carencia material de tiempo. Esta Universidad está congestionadísima, como todo aquí, y no tenemos un minuto libre nunca. ¿Por fin se rehace el Colegio? ¿O siguen las cosas igual para el año que viene?

Salude Vd. a Manuela y a los amigos de ahí -que no sea perezoso Don Luis, que me ponga unas letras- y con cariñosos recuerdos de Marina reciba un abrazo de su buen amigo

  
Ramón Iglesia

México, D. F., a 19 de Noviembre de 1946.

Sr. Ramón Iglesia,  
1119 W. Dayton,  
Madison 5 Wis.  
U. S. A.

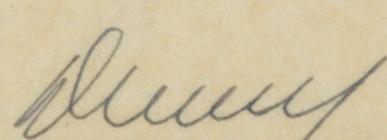
Muy distinguido y fino amigo:

Como Don Alfonso se encuentra en misión diplomática en Europa doy respuesta a la carta que le envías te el 3 de noviembre. No esperen Uds. respuesta de Madrid porque considero que no la obtendrán. Estoy seguro que si viviera Solalinde, hubiera hecho todo lo posible por cortar sus relaciones con España, para la continuación de esta obra tan querida para él.

Desearía obtener más datos respecto a las posibilidades de publicación del segundo tomo de la General Estoria. ¿Con cuánto dinero cuenta la Universidad para esta publicación? ¿Qué posibilidades existen de poder adquirir prestados los tipos especiales que se necesitan para la obra? Desde luego, debo advertirte que el formato y tamaño, según la muestra que enviaste (pág. 181 impresa) pueden no convenir para el trabajo en México por razones de tamaños limitados de papeles y de tipos y matrices, esto naturalmente lo digo especialmente por los tamaños del papel que se pueden adquirir en México.

Aunque estamos a fin de año y no podemos tomar una decisión en firme, me inclino a pensar que el caso es interesante y que vale la pena estudiarlo para un futuro no lejano. Te agradeceré que nos envies mejores datos, y si es posible un ejemplar de la primera parte. Daniel Cosío Villegas y yo estudiaremos el caso.

Te saludo muy afectuosamente y te ruego presentar mis respetos a tu esposa.

  
Daniel F. Rubín de la Borbolla.

México, D. F., a 15 de enero de 1947.

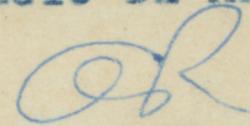
Sr. Dr. don Ramón Iglesia,  
Department of Spanish and Portuguese,  
Bascom Hall,  
University of Wisconsin,  
Madison 6, Wisconsin,  
U. S. A.

Mi querido amigo don Ramón:

En nombre de la Junta de Gobierno del Colegio de México, tengo el grato encargo de manifestar a usted que en esta casa de estudios siempre estamos deseando que continúe usted su cooperación de docencia e investigación. Pero como en modo alguno queremos estorbar sus actuales compromisos con la Universidad de Wisconsin, le agradeceríamos nos comunique cuales son sus actuales planes de trabajo.

Todos enviamos a su señora y a usted nuestros mejores recuerdos, y yo, deseándoles muy feliz año, quedo siempre su cordial amigo y s. s.

EL COLEGIO DE MEXICO



Alfonso Reyes.  
Presidente

AR/jat.

THE UNIVERSITY OF WISCONSIN  
MADISON

DEPARTMENT OF  
SPANISH AND PORTUGUESE

Madison, 10 febrero 1947

Sr. Lic. D. Alfonso Reyes  
Presidente de El Colegio de México  
Sevilla 30  
México, D. F.

Mi querido Don Alfonso:

Muchas gracias por su carta de 15 del pasado y por la oferta que en ella me hace. De momento tendré que seguir aquí amarrado al duro banco, pues hacen los planes con tanta anticipación que hasta para el verano me han comprometido. Así es que este año no podré moverme, y bien sabe Dios que lo siento. Si para el año que viene estoy libre durante el verano, dispondría de tres meses, que me encantaría pasar trabajando con Vds.

Ya sabe que sigo colaborando en las ediciones de Cosío, que es todo el trabajo que de momento me permite mi recargadísimo horario; pero espero que las cosas mejoren cuando tenga los cursos más elaborados, y a ver si entonces puedo ofrecerles alguna cosa que valga la pena de publicarse.

Salude de mi parte a los amigos de ahí, en especial a Santullano, y digales que mi silencio es falta de tiempo y no olvido. Con cariñosos recuerdos de Marina y míos para Manuela y Vd., queda como siempre, suyo affmo.

Ramón J. Flórez

México, D. F., a 30 de Agosto de 1947.

Sr. don Ramón Iglesia,  
Department of Spanish and Portuguese,  
Bascom Hall,  
University of Wisconsin,  
Madison 6, Wisconsin,  
U. S. A.

Mi querido amigo:

Le hemos ~~hechado~~ a usted mucho de menos este verano, pues contabamos con su visita y con su siempre agradable conversación.

Tengo que molestar a usted para lo siguiente. Se ha comenzado a reanudar, con ritmo lento, la publicación de las "Jornadas". Al revisar las que estaban en condiciones de ser enviadas a la imprenta, me encuentro con dos carpetas, cuyo contenido es el que usted verá en la nota adjunta.

Desearíamos conocer su opinión sobre esos trabajos que usted ha traducido o seguramente manejado, a fin de establecer el orden de publicación. Como usted verá en la carpeta I hay una introducción sin firma. Las dos carpetas llevan el título "La ~~introducción de~~ Historia". Se me ocurre preguntarle si todo ese material podría formar un volumen, en lugar de darlo en "Jornadas". Agradeceremos a usted también la indicación del libro o libros de donde están tomados esos manuscritos, si es que usted lo sabe.

Por aquí está Portuondo. Ya vemos que ese departamento de Español va a estar muy bueno y que ustedes tres podrán distraerse mutuamente. Dígale a Sánchez Barbudo que recibí su carta y que le escribiré cualquier día más o menos próximo.

Deseando saber de ustedes de vez en cuando, le abraza su amigo:

Luis A. Santullano.

México, D.F., 10 de mayo de 1948

Sr. don Hugo Díaz Thomé,  
Lisboa 7-D,  
México, D.F.

Muy estimado y fino amigo:

He comunicado a don Alfonso la indicación que usted me hizo días pasados por teléfono manifestando el deseo de que se haga algún acto-recuerdo del poble Ramón Iglesia, a quien tanto queríamos todos. Don Alfonso está conforme con esa iniciativa de los alumnos. Por mi parte estoy a disposición de ustedes para decir unas palabras que hablen de la persona, ya que son otros los que deben ocuparse del historiador: sus alumnos y algunos de los profesores que conocen su labor. En este momento pienso en Miranda y en O'Gorman, ya que no está aquí Zavala. Cada uno de los que intervengan en el acto deben limitarse a una cosa breve, como de un cuarto de hora, a fin de que haya varias intervenciones y de que la cosa resulte más interesante.

Ya me dirá usted.

Suyo cordialmente.

Luis A. Santullano

Forma 500

Correspondencias Registradas  
SERVICIO POSTAL MEXICANO

RECIBO DE DEPOSITO

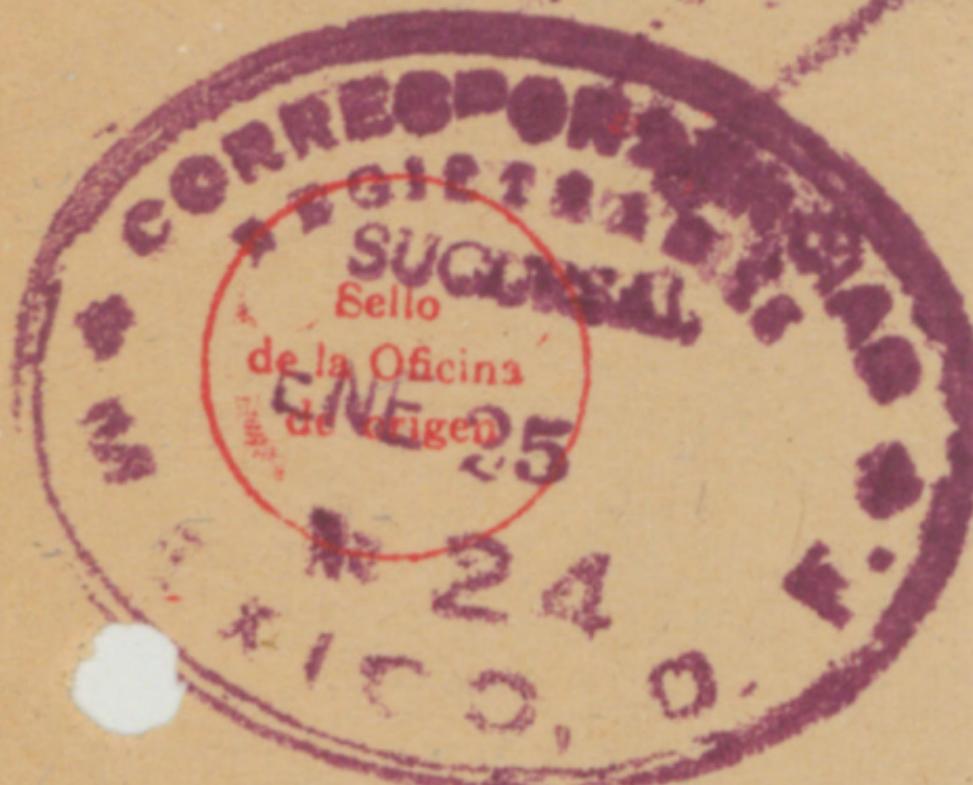
388

PIEZA NUM. ....

PARA LA OFICINA EN .....

Madison

ESTADO DE Mass.



61

XXXXXX

México, D.F., 24 de enero de 1949

Sra. Marina Iglesia,  
415 Sterling Court Apt 6,  
Madison 5, Wiss.  
U. S. A.

Estimada y fina señora:

Tenemos el gusto de enviar a usted Giro sobre New York por la colaboración de su señor esposo don Ramón Iglesia en la Nueva Revista de Filología Hispánica Vol. II, Núm. 3. por la cantidad de , , , , ,  
Dls. 2.90.

En espera de su acuse de recibo, nos repetimos sus afmos., attos. y Ss. Ss.

El Colegio de México

La Secretaría

mmc  
Incl: giro

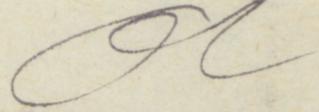
México, D. F., 3 de octubre de 1949.

Sr. Lic. don Daniel Cosío Villegas,  
P r e s e n t e .

Querido Daniel:

Recordará usted que Ramón Iglesia dejó una serie de ensayos traducidos, de varios autores sobre La interpretación de la historia. Aunque no creo que el Colegio deba entrar en la práctica de publicar obras traducidas, le ruego que me diga lo que usted recuerde o sepa sobre gestiones que se hayan hecho para obtener los permisos de estas traducciones. El 31 de agosto de 1944, escribió usted una carta a Ramón Iglesia, que se encontraba en Washington, diciéndole: "Por lo que toca a la traducción de La interpretación de la historia, nos ocupamos ya en pedir los derechos y cuando los obtengamos se lo comunicaremos a usted". No conozco más sobre el asunto.

Lo saluda cordialmente

  
Alfonso Reyes.



30 Ocean Street,  
Los Angeles, California, U.S.A.  
December 18, 1951

Señor don Ramón Iglesia,  
Centro de Investigaciones Históricas  
Colegio de México, México, D.F.

Distinguido Señor:

Espero tener la buena suerte de  
que esta llegue a sus manos.

Tengo varias preguntas históricas  
se la época de Nueva España, años 1776 a 1820,  
para una serie de dibujos sobre la indumentaria de  
los Californios. Muchos años y trabajo le dedicó  
a esta obra que deseó terminar después de Cu-  
arenta años se labor, aunque no continua.

La información histórica que tengo la he to-  
mado del Archivo de Indias en Sevilla, Madrid,  
Lisboa, Ciudades de México, Baja California La Paz,  
Loreto. Nada verdaderamente nuevo le encontra-  
do en este país. Con gusto pagaré a usted sus  
honorarios, esperando que sean razonable pue-  
so un hombre que trabaja con las manos.

Mi oficio es pintor, dibujante, nací en la  
Ciudad de Méjico, Junio 26, 1886, estudié dibujo  
y pintura en mi Ciudad natal y en Madrid.

Cuando reciba yo su contestación dare a  
usted información concreta sobre todo lo rela-  
tivo a mi tarea histórica de los vestidos.

Con toda mi consideración y respeto para usted.  
Manuel Rivera Regalado.

Carreta Iglesia, Ramón

339

México, D. F., 31 de enero de 1952.

Sr. don Manuel Rivera Regalado,  
3 Olvera Street,  
Los Angeles 12, California,  
U. S. A.

Muy señor mío:

Ha llegado a nuestro poder su carta del 18 de diciembre, dirigida a don Ramón Iglesia.

Siento manifestarle que nuestro amigo falleció en los Estados Unidos hace más de un año.

Lamento que esta sea la contestación que podemos dar a sus deseos de comunicarse con él.

De usted atentamente.

Luis A. Santullano.

# REVISTA HISPÁNICA MODERNA

CASA HISPÁNICA, COLUMBIA UNIVERSITY  
435 WEST 117TH STREET, NEW YORK CITY

Director: FEDERICO DE ONÍS

These clippings, which are sent to you with the compliments of the Editor, appeared in Vol. . . . X., No. 1-2 of the Revista. Special review is made of books sent us. Advertising rates: Full Page \$20.00, Half Page, \$12.00, Quarter Page, \$8.00, Eighth Page, \$5.20.

RAMÓN IGLESLA. *Cronistas e historiadores de la conquista de México: El ciclo de Hernán Cortés.* México, El Colegio de México, 1942, 287 págs.

Con un análisis minucioso, basado en amplios extractos y citas textuales, pone de manifiesto Iglesia el carácter de las obras estudiadas y aclara, al mismo tiempo, mediante una lúcida interpretación, el sentido de muchos hechos y factores de la conquista. Los textos estudiados son las *Cartas y relaciones* de Cortés; las décadas *De Orbe Novo* de Anglería; la *Historia* de Oviedo (los dos últimos en lo referente a México); y la obra de Gómara. De interés sumo es lo referente a las cartas de Cortés, porque Iglesia destaca con acierto su valor para entender el carácter del héroe y su actitud llena de sentido humano y dramático ante su propia empresa. Pero la importancia del libro que comentamos y su novedad consiste en el estudio detenido y en la revalorización que hace de la obra de Gómara: su valor artístico; su sentido renacentista y, lo que es más importante, su afán de exactitud. No niega Iglesia que se trate de un panegírico de Cortés. La concepción de la historia como biografía del hombre excepcional es el punto de partida de Gómara, espíritu típicamente renacentista. Dentro de este criterio debe reconocérsele, aparte de la excelencia artística, tanto valor documental, por lo menos, como a las obras de sus detractores. Iglesia hace una crítica rigurosa de éstos, especialmente de las Casas y de Bernal Díaz. Acaso pudiera decirse que en la segunda, sobre todo, extrema la confrontación. Pero fuera de estas reservas ha hecho Iglesia un libro valioso y moderno de lectura necesaria para quien desee conocer en su complejidad todos los aspectos de la conquista de México y de la literatura histórica a que dió lugar.

Acompañan al libro dos apéndices. En el primero Iglesia aporta pruebas concluyentes sobre la atribución del fragmento *De rebus gestis Ferdinandi Cortesii* a Gómara; en el segundo, publica el texto latino y la traducción castellana de dicho fragmento. Para otro volumen anuncia el análisis de la obra de Bernal Díaz.

## BOOKS ABROAD

University of Oklahoma Press

Norman, Oklahoma, U. S. A.

From the *Spring 1946* issue

¶ Ramón Iglesia, Editor. *Estudios de historiografía de la Nueva España*. México. El Colegio de México. 1945. 329 pages.—These painstaking studies of seven old historians of the Conquest are, we are told by the Editor, the work of seven students of the Centro de Estudios Históricos, and were prepared in connection with their courses of the years 1941–1943. There is a touch of apology in their sponsor's comment on them—"duras de leer, pero paciente y honradamente elaboradas." With all respect to the scholarly historian who supervised the project, they are on an average no more "duras de leer" than the work of many highly-considered older historians. Several of them, like Julio Le Riverend Brusone's paper on Francisco Javier Clavijero's *Historia antigua de México*, are clear, vigorous and alive with human interest. And in their entirety, they constitute a placing of these seven widely quoted chroniclers which will henceforth be valuable orientation for every student of the Conquest period. Five of the seven, Cervantes de Salazar, Fray Diego Durán, the Tlaxcalan chief-  
tain Muñoz Camargo, Herrera y Tordesillas, and Dorantes de Carranza, lived in the sixteenth century and recorded events from which they were not so far distant. Of these, however, only one, Padre Durán, has serious critical importance. Most of the others have been responsible for much confusion and misinformation. Antonio de Solís, Spanish Golden Age poet, has made a contribution which is more literary than historical. And finally, Francisco Javier Clavijero, Mexican-born Jesuit priest of great intelligence and sense of fairness, did not write his *Historia* till the later days of the eighteenth century, when historians had begun to be critics of their sources, and did yeoman service in the sifting of the naïve, superficial and prejudiced writings of his predecessors.

All the young scholars who have collaborated on this document have bolstered their work with voluminous notes and have organized their findings with a care which sometimes approaches primness and pedantry, but which has made their volume a convenient reference book.—H. K. L.

coruando se *e* subiendo daquelle guisa por las uelas, *e* por las cuerdas *e* por el aruol de la naue a arriba, *e* tornar se las uelas en yedras, *e* departir se en ramos con sus foias, *e* los ramos cargados luego con sus razimos de yedra.» Et llama aqui Ouidio en el latin corimbos a los razimos de la yedra. «Et luego empos esto non catamos al, si non quando parescio aquel dios Baco o Libero padre coronado duna corona de sarmientos de uid, cargados de razimos de huuas, et en la mano una lança, *e* el pendon della de sarmientos con sos panpanos, et thigres, *e* ymogenes *e* semeiancas de lobos ceruales pintados derredor dell otrossi, con su semeiança de crueleza. Salieron estoncés toda aquella companna que era en la naue, *e* non se yo si gelo fizò fazer locura, si miedo. Et començò luego Medon entre todos los otros a ennegrecer en el cuerpo *e* fazer se pando encoruado en el espinazo; et otro, a que dizien Licabas, uio esto, *e* dixo: «Medon ¿que marauillas son estas en que te tu tornas?» Et diziendo ell esto all otro, tenie ya el los cabos de la boca tornados muy anchos, la nariz cresçuda *e* pandada *e* el cuero del cuerpo endurido *e* escamas quel nascien por el. Et Libis, otro so compannero, tornaua los rimos escontra otra part por correr alla a ueer aquello, et echando las manos en los rimos uio cuemo se le tornauan muy pequennas, *e* demas non seer ya manos *e* que les podrie ya omne llamar pinnas, que dizien en el latin por alas de pez; et otro de la companna, yendo otrossi por echar los braços a

*K, 133 d*

1 sub.+de *J+se* *Φ*. 3 a om. *t* || tornaron *ω*. 4 se+ los *I*. 5 sos *K*, om. *Φ* || carg.] colgados *Iλ* || luego om. *IL*. 6 aqui+el *λ*. 7 coribos *K* curribos *ω* corribos *J* coribios *λ* coliberos *M* corrin *I*. 9 par.+luego *λ*. 11 duna] con vna *Φ* ... de *I.º* om. *M*. 12 huuas vuas *Jλω* *M*. 13 de] con *Iλ*. 14 tigres *JλO* tigros *IN*. 15 ceru. + e Penteo auie *K* + e *JωM*. 16 pint.+al *L*+a *ΦM*. 18 eran *Φ*. 19 yo ante non *t* || si *2.º* o *J* o sy *IM* ni si *λ*. 20 Et ... luego om. *I* || com. post 21 otros *λ* || luego om. *λ* || Madon *λ* Mando *I* Mendon *J*. 22 entornado *JN* e coruado *λ*. 23 otro sy *O* || Licabas *Φ* Libacas *M* Licobas *ω*. 24 dixo+a *Φ* || Madon *λ* Mendon *J*, om. *I*. 25 Et+en *O*. 26 ya post el *JΦ* || cabellos *λ* || boca] cabeza *Iλ* cara *Jω*. 27 panda *Jω*. 28 cuerpo del cuero *Φ* || endurecido *Iλ* endurizado *M* duro *J* || esc. post 29 nasc. *O* || esc. q. nasc.] nascianle escamas *I*. 29 que *K* que le *t* || otrosi *Iλ*. 30 tornnaua *K* || remos *IJΦ*+otrosy *Φ* || esc.] contra la *Iλ*. 31 por] para *λ* || a] e *I*, om. *Jλ* uer *M* auer *KJλ*. 32 en] a *I* || remos *IJΦ*. 33 le om. *λ* || muy om. *λ*. 34 ya ante non *λ* || e que] ca *J*. 35 llam.+ya *Φ* || primar *ω* *J* primaz *λI* || dizen ... 36 por] quiere dezir *I* || el om. *JLω*. 36 por om. *J* || de *I.º*] del *J* || otros *Φ*.

las cuerdas de la naue, non uio al si non quando non ouo braços; et el *e* los otros, pandados los cuerpos, todos saltaron de la naue en la mar, *e* en saltando ellos ayuntaron se les las piernas *e* los pies, *e* fizieron se cada uno un cuerpo, *e* fueron cola del cuerpo pandado *e* fenduda en somo; et sobre la manera segunt que fue este coruamiento de la cola pone aqui ell autor esta semeiança, *e* diz que parescien como los cuernos de la luna ante que sea mediada. Et començaron a dar saltos por la mar aderredor de la naue, *e* echauan por las narizes un grant ruzio de agua, *e* subien *e* parescien de cabo sobre las ondas, *e* desi tornauan se *e* metien se so el agua de cabo; et començaron a treueiar en semeiança de quirola aderredor de la naue, *e* alançar los cuerpos cuemo con loçania, *e* cogien el agua *e* echauan la por las narizes.» Et estos pesces en que los mancebos daquelle companna fueron alli tornados, diz *l* que son aquellos a que llaman *K, 134 b* delphines.

Ágora contaruos emos la natura de los delphines assi cuemo fallamos que lo cuenta Plinio, por si *e* por los otros sabios que de las naturas fablaron, de qui el dize que tomo esto.

#### [LV.] *De las naturas de los delphines.*

Cuenta Plinio en el trezeno capitulo del noueno libro de la Natural Esatoria que setenta e quatro son todas las maneras de los pesces de la mar, *e* treynta

2 ouo] vio *λ* ... *e*] cato que se vio a el (sy *O*) *e* a *ω*. 3 pandidos *I* pандos *J*. 6 uno+en *Iλ* || cuerpo+todo junto *N*+junto todo *O* || fizieron *Φ* || cola] con la *J*, post 7 cuerpo *ω*. 7 pandada *IJλω* || ferida *Φ*. 8 seg.] sobre *IL* || seg. q.] como *Φ* || fue+aqui *Φ*. 9 coru.] tornamiento *IΦ* toruamiento *L* || color *Iλ* || ell aut.] Ouidio *Φ*. 10 parescie *M* paresce *t*. 11 cuerpos *JΦ* || media *M* llena que tiene cuernos *Φ*. 13 enchauan *K* echar *J* lançauan *I*. 14 un om. *ω* || rocio *IJLM* crucejo *ω*. 15 ondas+e desa manera andau sobre el agua de cabo et començaron a trebejar en semeiança de quitoles *tachado y vuelve a comenzar* en e desi con otra letra *N*. 16 se *I.º* om. *t*. 17 treueia *K*. 18 quir.] quirola *K* girola *λ* || ad.] enderredor *J*. 19 alanç.] dançar *λ* || los cwerp. om. *λ*, post loçania *Iω* || cuemo om. *Iλω* || con+la *ω*. 20 ech.] lançauan *Iλω*. 21 los] aquellos *I*. 22 daq. comp. om. *I*. 24 dolfinos *I* golfinos *Φ*. 25 la nat. om. *Jλω*. 26 dolfinos *I* *O* golfinos *Φ*. 27 por *2.º* om. *λω*. 28 que om. *Iω*, ante 27 los *J* || fallaron *Iω*. 29 este *J*. 31 De ... delph.] De los golfinos (golfinos *Φ*) e que ay en la mar LXXXIII (setenta y quatro *Φ*) maneras de peçes *λ*. 33 capitulo *N*. 34 nou.] trezeno *LN* xiiiº *I* segundo *Φ*. 35 sesenta *ω* || todas om. *Iλω*. 36 man.] naturas *λ* || e+los *Φ*.

Datos para solicitar presupuesto de gastos para la impresión de la General Estoria de Alfonso X, segunda parte.

El material para la imprenta consta de 230 páginas ya hechas, como la p. 181 adjunta.

De 36 galeras ya hechas más las variantes.

De las páginas 499-1260 que son aproximadamente del tipo B adjunto (con numerosas variantes).

De las páginas 1261-3010, que son aproximadamente del tipo A (con menos variantes).

La edición será de mil ejemplares, con 35 de lujo. Tienen que entregarse al Seminario de Estudios Medievales Españoles de la Universidad de Wisconsin 150 ejemplares de cada pliego para trabajos de lexicografía.

La obra llevará una docena de reproducciones de manuscritos. Caso de tener que empezar de nuevo, la obra de sopita publicar en varios tomos sin someterse al formato de la página adjunta. Sin embargo, éste ha sido el empleado para la primera parte de la General Estoria y para la Primera Crónica General. Puede calcularse que el volumen así impreso tendrá más de mil páginas.

COLEGIO DE MEXICO  
SECCION DE HISTORIA

Publicaciones pendientes

- 1.- Documentos del Archivo de la Embajada.
- 2.- Estudios de Historiografía Mexicana del siglo XVIII
- 3.- Trabajo de Arcila (Pagará él la edición)
- 4.- Tesis de la Srita. Isabel Gutiérrez del Arroyo
- 5.- Tesis de la Srita. Carmen Velázquez
- 6.- Trabajos para un volumen que pudiera titularse "La interpretación de la Historia" y comprendería:
  - a) Una Introducción que hay sin firma.
  - b) Jacques Barzún: "Historia popular e Historia impopular

*Falta* — c) Hajo Holbaru: "La ciencia de la Historia"

- d) Herberd Heaton: "El impacto económico en la Historia"
- e) Dumas Malone: "Biografía e Historia"
- f) Jorge La Plana: "La teología de la Historia"
- Falta* — g) G. Macaulay Trevelyan: "Clio es una musa" (Traducción de Ramón Iglesia)

x x  
x

Para los trabajos de la Embajada hay que resolver acerca de la organización que haya de darse, a fin de acomodarla a bases más económicas. Ha habido hasta ahora cuatro investigadores y tres mecanógrafas.

1. nesciedat P.
5. De...con om. N || el...Creta añadido con letra posterior N.
6. de Cr. om. PØ.
7. auctores passim P actores passim Ø.
10. Minus Ø || los otros PnØ.
13. lo]le saepe PØ || mas om. PØ.
15. s y ly P || Minus Ø.
16. el om. PØ || Ysrael P Israel Ø.

que por la creençia desta nesçedat que tenien aquellos de Arcadia  
les viniera aquella pestilencia de aquel puerco que mato dellos  
sin cuenta, et mato Ercules a el. Et agora dezir vos emos del toro  
de Creta.

[cccxcix.] De commo fizò Ercules con el toro de Creta.

Sobre fecho deste toro de Creta departen las estorias e los  
abtores de los gentiles en muchas maneras, et commo quier que las  
sus razones se cuentan de muchas guisas; pero el comienço del rey  
Minos lo tomo. Et las vnas estorias dizen que lo dio Jupiter  
al rey Minos, et las otras que Neptuno; otrosi las vnas cuentan  
que lo priso Ercules e lo ato e que lo dexo asi atado en el monte  
Maraton, et despues desto que lo mato Teseo, fijo de Egæo rey de  
Atenas. Et otros dizen avn que Ercules le priso e el mismo lo mato.  
Mas por que el fecho principal deste toro es en el rey Minos, dexamos  
aqui las otras razones que ay vienen, ca en la estoria de ese rey  
Minos lo auemos contado ante desto en el tiempo de Tola juez de Yrrael.

[cd.] De los leones que mato Ercules a manos.

En el tiempo de Ercules commo non eran las tierras tan pobladas

en el ochavo libro de la Natural Estoria, o fabla de las animalias de la tierra o cuenta el arteria que fazen los dragones para matar los elefantes con que an siempre enemiztat por natura--, assi el buen entendimiento es fortaleza e guarda para guardar todos los otros saberes que en el omne a. Et todos estos saberes dizen que auie el rey Athlas muy cumplida mientre, poro dieron del esta semeiança los autores de los gentiles.

Del rey Persseo cuenta que, pues que uencio a las fijas del rey Phorco, e les tamo el reyno, e conquirio otras muchas tierras, e ouo grant poder, entendio que ningun poder tan grant non era que ualias para con el grant saber; et uino a este rey Athlas para apprender dell, e apriso del tanto por que sopo todas las siete artes, e tod el saber de las estrellas muy cumplida mientre, e toda la natura e los poderes de los doze signos.

B [Variantes]

1. octauo JØ octauo LO || oje L.
2. alimanias M.
3. ele.]alifantes M || que ]quier A.
4. enemistad A enasmistad M.
5. guarda]castillo Ø.
6. el om. K || saberes om. Iλ || dize ω.
7. el rey ]en Iλ || Athalante J Atalas L Athellas M ||  
pero I o L todo esto y Ø || dixieron JN dixerón O.
9. res K || cuentan JλO || pues]despues Jω || que 2º om. L.
10. Ph.]Horco I.
11. ouo + muy Iλ || pod. 1º + e Jω.
12. uallies K || para + que lidiasi I.
13. Athalas A Atyla O Athelas M || pero + a J || apl]  
prender L || aprendio JØuM.
14. por om. IØ || siente K.
16. nat.]manera ω.

en el ochavo libro de la Natural Estoria, o fabla de las  
animalias de la tierra o cuenta el arteria que fazen los dragones  
para matar los elefantes con que an siempre enemiztat por  
natura--, assi el buen entendimiento es fortaleza  
e guarda por guardar todos los otros saberes